



**ДО СВІТУ
ЧЕРЕЗ МОВИ**

**AD ORBEM
PER LINGUAS**



**УКРАЇНА
У ТРАНСКУЛЬТУРНОМУ
Й МУЛЬТИМОДАЛЬНОМУ
СВІТІ**

**Матеріали Міжнародної
науково-практичної відеоконференції**

**25 травня
2022 року**

"Ad orbem per linguas. До світу через мови". Матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції *"Україна у транскультурному й мультимодальному світі"*, 25 травня 2022 року. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2022. 480 с.

Матеріали конференції присвячено дослідженню актуальних проблем сучасного мовознавства, літературознавства, методики мовної освіти, а також педагогічних, психологічних, культурологічних та історичних аспектів розвитку освіти.

Друкуються за рішенням вченої ради
Київського національного лінгвістичного університету
Протокол № 21 від 29 червня 2022 року

Відповідальний редактор: Решетник О. А.

Матеріали друкуються в авторській редакції.

© Видавничий центр КНЛУ, 2022

токсичний ефект у медіа для всіх європейських політиків будуть мати зараз їх заяви про те, що вони ставляться до Росії (навіть не до її дій, а до неї в принципі як до політичного актора) "з розумінням". До речі, "токсичність Кремля" й у подальшому токсичність всього, що пов'язано з Росією (російські гроши, паспорта, громадянство), мали спільний позитивний ефект для масового єднання західного медійного простору на неприйнятті дій Росії в Україні як на рівні політичних еліт, так і простих людей, що відбилося у багатотисячних акціях протесту по всій Європі.

ЛІТЕРАТУРА

- Шкворченко, Н. (2021). Токсичные информационные контенты в политической коммуникации США, Великобритании и Украины. *Knowledge, Education, Law, Management*. 3 (39) 2, 121-126.
- Шкворченко, Н. М. (2021). Токсичний політичний дискурс у США й Україні: когнітивно-дискурсивні контрасти. *Записки з романо-германської філології*. Випуск 1 (46), 127-134.
- Шкворченко, Н. Н. (2021). Токсичные вербальные контенты в политических дискурсах США, Великобритании и Украины. *Proceedings of the 11th International scientific and practical conference*. Perfect Publishing. Toronto, Canada. 436-440.

СЕНТИМЕНТ-АНАЛІЗ ТОНАЛЬНОСТІ ТВІТІВ ПРО УКРАЇНУ В АНГЛОМОВНОМУ МЕДІА ДИСКУРСІ

Шуляк І. М.

*Тернопільський національний педагогічний
університет імені Володимира Гнатюка*

У сучасній лінгвістиці, яка спрямована на вивчення мовної особистості, її лінгвокреативних можливостей та комунікативної компетенції, спостерігаємо посилену увагу дослідників до використання сучасних методів аналізу мовних категорій та одиниць, які вияскравлюють тісний і безпосередній зв'язок мовознавства з інформаційними технологіями. На часі зарубіжні та вітчизняні лінгвісти розвивають дослідження мови за допомогою комп'ютера, відповідаючи, таким чином, на запит у нових оперативних способах опрацювання мовної інформації, та відзначають внесок, який лінгвістичні знання можуть зробити для забезпечення комп'ютерних систем опрацювання інформації (Ялова, Яшина, Говорущенко, Тарасюк, 2021).

Актуальним вектором лінгвістичних досліджень є аналіз висловлювання з погляду на виявлення афекту, упередженості, оцінки, ставлення, емоцій, що має на меті вилучити або розпізнавати суб'єктивне ставлення автора повідомлення до певної теми чи події, класифікуючи мовні одиниці у такому повідомленні на позитивні, негативні чи нейтральні (Taboada, 2016). Реалізація такого аспекту досліджень здійснюється за допомогою методів

комп'ютерної лінгвістики – sentiment аналізу або аналізу тональності тексту, висловлювання, мовної одиниці тощо, щоб створити структуровані знання, які можна використати для підтримки прийняття рішень щодо особистості, події, продукту чи ситуації.

Оскільки одним із основних джерел комунікативної взаємодії є соціальні мережі з месенджерами, коментарями до онлайн-публікацій, відео блогів і новин, то водночас спостерігаємо й попит на вивчення вербальної інтеракції мовців у медіа ресурсах. Відповідно до цього, аналіз настроїв мовців набуває ще більшої цінності. Невпинний зріст кількості користувачів соціальних мереж розширює межі комунікації й, тим самим, формує рейтинги, суспільну думку, впливає на настрої, наміри, уподобання учасників вербальної взаємодії та чинить на них психологічний тиск.

Sentiment аналіз настроїв користувачів соціальних мереж визначає їх емоції та ставлення до об'єкта, особистості, події для того, щоб оцінити суспільні проблеми чи ситуації. Повідомлення та коментарі у соціальній мережі Twitter дають змогу в режимі реального часу відстежувати суспільні настрої щодо інформації у дописах. Оскільки тематика російсько-української війни характеризується безпрецедентною актуальністю, то аналіз тональності твітів про Україну у соціальних ЗМІ на основі даних Twitter у реальному часі має на меті простежити будь-які зміни настроїв англословних користувачів щодо російської агресії до українського народу. До уваги взято повідомлення у Twitter за 10 травня 2022 року, у яких згадується Україна. Вибірку здійснено за допомогою програмного забезпечення Tweet Sentiment Visualization. Проведене дослідження твітів за допомогою методу sentiment аналізу дозволяє виявити інтенсивність позитивного чи негативного потенціалу повідомлення, продемонструвати позитивну чи негативну авторську позицію до ситуації в Україні, й таким чином, визначити інтенсивність впливу допису на емоційну сферу користувача соціальної мережі та його емоційну реакцію на інформацію у дописі.

Можливості програмного забезпечення Text Analytics API ідентифікують твіти за емоційною складовою, що дозволило виокремити наступні емоції у дописах про Україну: радість, сум, злість, страх. Тематична група твітів в обраний день для аналізу містить один кластер на тему: військова допомога США у межах ленд-лізу, наприклад: *"US President Joe Biden has signed a bill on a land lease for Ukraine. It will expand his powers to provide weapons to the country and will speed up its supplies"* (<https://t.co/W2V3Gs3ZOr>). Водночас, найпоширенішими хештегами є #StandwithUkraine та #StopRussia, наприклад: *Putin now seems to want to transform his genocidal war into a frozen conflict in Ukraine. We cannot allow this to happen. Don't lose focus. Total Ukrainian victory is the goal #StandwithUkraine та #StopRussia* (<https://t.co/hGehpwQQNR>). Як висновок, слід зазначити, що серед проаналізованих твітів про війну в Україні більшість замаскують негативний показник тональності допису, що свідчить про засудження автора повідомлення війни в нашій країні, а позитивний потенціал тональності переважає у повідомленнях, у яких є підтримка супротиву українського народу проти агресора.

Сентимент аналіз тональності твітів про Україну в англomовному медіа дискурсі сприяє виявити кореляцію між настроями користувачів щодо російської війни проти українського народу, висловленими в Twitter, і охопленням зацікавленості цією проблемою у світі, збільшенням випадків підтримки та рівнем розуміння англomовними користувачами наслідки посягання на демократичні цінності.

Аналіз настроїв комунікативного процесу у соціальних ЗМІ на основі даних *Twitter* полегшує моніторинг проблем, пов'язаних з російсько-українською війною, у режимі реального часу. Таким чином, результати досліджень можуть спонукати вживати активних заходів для боротьби з дезінформацією та неадекватною поведінкою навколо російської агресії, що загрожує успіху боротьби народу України за демократичні цінності та свободу.

ЛІТЕРАТУРА:

Ялова, К., Яшина, К., Говорущенко, Т., Тарасюк, О. (2021). Сентимент аналіз засобами нейронної мережі. *Математичне моделювання*, 1(44), 30-37. doi.org/10.31319/2519-8106.1(44)2021.235906

Saif, H., Ortega, F.J., Fernández, M., & Cantador, I. (2017). Sentiment Analysis in Social Streams. *Emotions and Personality in Personalized Services*. doi.org/10.1007/978-3-319-31413-6_7

Taboada, M. (2016). Sentiment Analysis: An Overview from Linguistics. *Annual Review of Linguistics*, 2(1). 325-347. doi.org/10.1146/annurev-linguistics-011415-04051

Tweet Sentiment Visualization Online. Web site. Retrieved May 10, 2022, from https://www.csc2.ncsu.edu/faculty/healey/tweet_viz/tweet_app/

КОНЦЕПТ ХОРОБРИСТЬ В ЕТНІЧНІЙ СВІДОМСТІ АНГЛІЙЦІВ, УКРАЇНЦІВ ТА РОСІЯН

Шутова М. О.

Київський національний лінгвістичний університет

Про те, що найбагатшим джерелом для вивчення процесу формування етнічної самосвідомості народу й етнокультурних стереотипів поведінки, а також сприйняття інших етносів є мова, писав свого часу О. Потєбня (1993), який до того ж уважав її не тільки головною етнодиференціальною, а й етноформувальною ознакою. Аналіз імен, етнонімів, топонімів, астронімів показує глибоку вкоріненість у мові своєрідності середовища проживання людей і тісно пов'язаного з цим мислення народу. Мова відображає як загальну оцінку явищ природного середовища, так і докладно характеризує тваринний і рослинний світ, клімат і ландшафт місця проживання етносу. Походження назв етносів також є не випадковим, а наочно ілюструє той факт, як предки сприймали і сусідні народи (с. 67, 114).

МОВОЗНАВСТВО ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

<i>Васько Р. В.</i>	Мультилінгвальна освіта в КНЛУ: транскультурний підхід	3
<i>Александренко Є. Я.</i>	Навчання іноземної мови у багатокультурних змішаних групах	6
<i>Аліменко О. С.</i>	Відображення філософсько-релігійного синкретизму у корейській прозі епохи чосон . . .	7
<i>Алімова А. Ю.</i>	Метонімічність засобів невербальної комунікації у перекладі художніх текстів	9
<i>Аль-Зоабі А. Х.</i>	Фразеосемантичне мікрополе "Горе та смуток" у сучасній арабській мові	11
<i>Ан Дон</i>	Основний порядок слів у китайському реченні.	12
<i>Барабаш А. В.</i>	Стилістичні ресурси фразеології в корейській мові	14
<i>Бастун М. В.</i>	Питання автентичності доісламської поезії: метричний аспект	15
<i>Бабелюк О. А.</i>	Засоби вербалізації концепту RUSSIA- UKRAINE CRISIS в сучасному медіа дискурсі: ідеологічний ракурс	18
<i>Березенко В. М.</i>	Дискурсивні риси маркерів вірогідності та маркерів ймовірності в сучасній англійській мові	19
<i>Бєсєдіна В. В.</i>	Семантичні особливості фразеологічних одиниць на позначення страху в мові гінді	21
<i>Бобчинець Л. І.</i>	Лексикографічний плагіат в укладанні багатомовних словників	23
<i>Бондар М. В.</i>	Синтагматика лексем "пік" і "хвиля" в епоху пандемії	25
<i>Ботвинова К. В.</i>	Самостійна робота студентів з подкастами як інструмент вивчення іноземної мови	27
<i>Бурка Н. А.</i>	Вплив соціальних чинників на актуалізацію мовленнєвої поведінки підлітка	29
<i>Валігура О. Р.</i>	Дискурсотвірна функція просодії	31
<i>Василенко Д. В.</i>	Мілітаризація ЗМІ США та Великої Британії військовими неологізмами	33
<i>Васкул Г. С.</i>	Значення терміна "гендер" у сучасному мовознавстві	35
<i>Веліканова Г. М.</i>	Нові тенденції розвитку вищої освіти в Іспанії в постпандемічний період	36

<i>Вент А. В.</i>	Вербальне вивлення емоцій як об'єкт лінгвістичних досліджень	38
<i>Водяницька Т. С.</i>	Стереотипні ситуації функціонування мови ворожнечі у корейських масмедійних текстах 2021-2022 рр.	40
<i>Вознюк Г. А.</i>	Вплив живопису Тіціана Вечелліо на поетичну спадщину Йосано Акіко	41
<i>Вороніна А. С.</i>	Індивідуально-авторські метафори в мові шекспіра ("шекспірізми") у світлі перекладацької множинності (на матеріалі українських перекладів трагедій Шекспіра) . . .	44
<i>Галич О. Б.</i>	Особливості відтворення жанрово-маркованої лексики пригодницького роману українською мовою	46
<i>Геворгян К. Л.</i>	Соматичний код культури в китайських фразеологічних одиницях	48
<i>Гмиря Л. В.</i>	Деякі особливості навчання китайських студентів української вимови	50
<i>Гнезділова Я. В.</i>	Аксіологічний аспект маніпуляції	52
<i>Голець О. Я.</i>	Міф про богиню Нюй-ва в контексті уявлень про структуру китайського суспільства.	54
<i>Городілова Т. М.</i>	Грамадикалізація німецького реченнєвого заперечення: розмитість і поступовість.	55
<i>Грежук Ю. В.</i>	Хедж-маркери як засоби вираження скромності та вихованості в англомовному діалогічному дискурсі	57
<i>Гриқун Ю. О.</i>	Японський соціум кризь призму мультикультуралізму.	59
<i>Гриқук Ю. В.</i>	Комп'ютерно-інформаційний сервіс "STIMULUS" як інструмент фіксації реакцій респондентів під час психолінгвістичного експерименту	61
<i>Даліда А. В.</i>	Семантичні особливості фразеологізмів із соматичними компонентами на позначення емоції "закоханість" (на матеріалі сучасної перської та української мов)	63
<i>Далте О. Ю.</i>	Актуальний стан дослідження каузативів у сучасній китайській мові	65
<i>Данилич Ю. О.</i>	Творчі можливості романських мов у формуванні образу кольорів	67
<i>Декало О. О.</i>	Дейктичні елементи у сучасному німецькомовному діловому дискурсі.	69
<i>Деркач Є. О.</i>	Мультимодальні складові коміксів	71
<i>Змійова І. В.</i>		
<i>Джавад А. Г.</i>	Особливості дієслівного словотвору сирійського діалекту арабської мови	73

<i>Доброштан Т. В.</i>	Автентичні відеоматеріали на заняттях з іноземної мови	75
<i>Долішня Н. Ю.</i>	Психологія інтенції (на матеріалі англомовного дискурсу)	77
<i>Дяченко М. В.</i>	Специфіка арабської звуконаслідувальної лексики	79
<i>Дяченко Н. Л.</i>	Методи і прийоми лінгвокогнітивного аналізу фольклорного тексту в сучасних лінгвістичних дослідженнях	81
<i>Єсипович К. П.</i>	Засоби вираження імпліцитної оцінки персонажів у середньовічній картині світу	83
<i>Заваринська М. С.</i>	Невизначеність в англомовній постмодерністській мінімізованій прозі: наративний ракурс	85
<i>Задорожна А. І.</i>	Фонетична природа наголосу в сучасній китайській мові.	87
<i>Зайцева О. М.</i>	Прагматизм та мовна економія в дієсловах української мови: на матеріалі мови телебачення.	89
<i>Заскалета В. П.</i>	Образ українського захисника в дзеркалі мови (на матеріалі українськомовних дописів користувачів фейсбуку).	91
<i>Зенякін О. С.</i>	Когнітивно-комунікативна еколінгвістика: нові обрії мовознавства	93
<i>Зубач О. А.</i>	Когнітивні аспекти дослідження гумору	95
<i>Івахненко А. О.</i>	Відтворення графонів у перекладі В. Шовкуна роману Д. Кіза "Квіти для Елджернона"	97
<i>Кагановська О. М. ,</i>	Текстовий простір французької художньої прози крізь призму семантики можливих світів	99
<i>Каленська В. Л.</i>	Особливості формування фонетичної компетентності у студентів в умовах глобалізації англійської мови	101
<i>Кан Д. С.</i>	Діаспорна мова сахалінських корейців	103
<i>Капуста В. В. ,</i> <i>Рибаківа К. А</i>	Перекладацькі стратегії відтворення біологічної номенклатури у сучасному англійськомовному науковому дискурсі	104
<i>Кендюшенко А. Г. ,</i> <i>Лю Лей</i>	Аксіологічні зоохарактеристики людини в зіставному аспекті	106
<i>Клеофастова Т. В. ,</i> <i>Ма Цзя</i>	Модуси віртуальної реальності у романі Мо Яня "набридло вмирати і народжуватися заново" . .	108
<i>Ковальчук Ю. Ю.</i>	Механізми реалізації оцінки в сучасній китайській мові.	110
<i>Коломієць В. О.</i>	Особливості укладання спеціалізованого перекладного словника з комп'ютерної лінгвістики	112

<i>Комірна Є. В.</i>	Фонетична складова на заняттях з практики мовлення французької мови	114
<i>Комісар Л. П.</i>	Гіперреальність і/як реальна віртуальність в горизонті трансдисциплінарності сучасної філософії	116
<i>Кононенко В. Г.</i>	Особливості перекладу дієприкметника ترَجَّح в газетно-публіцистичних текстах (на матеріалі арабської мови)	118
<i>Копчак О. І.</i>	Десиметричні міжмовні фразеологічні еквіваленти (на матеріалі сучасних перських і українських фразеологізмів з компонентом-глутонімом)	120
<i>Кордун Т. Г.</i>	Проблеми вивчення фазових дієслів студентами-іноземцями на початковому етапі навчання	122
<i>Корольова А. В.</i>	Метод лінгвістичної палеонтології як інструмент для перевірки степової гіпотези походження індоевропейців	124
<i>Корсун М. Ю.</i>	Особливості ділового етикету в Республіці Корея	126
<i>Костанда І. О.</i>	Процеси стилістичної кодифікації давньокитайської мови в контексті формування сучасних мовних феноменів	128
<i>Кравець К. П.</i>	Лінгвокультурні характеристики словотворчих засобів конструювання рекламного повідомлення в українській і японській мовах	129
<i>Кравець О. І.</i>	Словотвірна модель 「 ことば 」 [RU kotoba] як продуктивний спосіб японського молодіжного словотвору	131
<i>Кравченко О. О.</i>	Складність перекладу англійських фразеологізмів з антропонімами	133
<i>Кривошеєв Л. Д.</i>	Особливості дослідження маркерів газлайтингу у китайському побутовому дискурсі	135
<i>Ксьондзик Н. М.</i>	Давньотюркська епоха в розвитку тюркських мов	137
<i>Кукаріна А. Д.</i>	Ідентифікація метафоричного статусу англійськомовної військової лексики в VU Amsterdam Metaphor Corpus	139
<i>Кулешір М. М.</i>	Сайт бюро перекладів як навчальний ресурс у професійній підготовці перекладача	140
<i>Кулик Н. Д.</i>	Модифіковані паремії сучасної німецької мови як засіб створення зв'язності тексту	142
<i>Кульбіда Д. П.</i>	Рекламний контент іспанських тревел-журналів	144

<i>Кушніров М. О.</i>	Засоби спотворення інформації в медійному дискурсі	146
<i>Лисенко Н. Є.</i>	Семантичні неологізми у французькому пандемійному вокабулярі COVID-19	148
<i>Ліннік Л. А.</i>	Природний код культури в українських і англійських фразеологізмах на позначення переміщення в просторі	150
<i>Любимова С. А.</i>	Еволюція стереотипу героя в американському англомовному медіа дискурсі	152
<i>Любимова Ю. С.</i>	"万能语气词" (універсальні модальні частки) в сучасній китайській мові: структурно-семантичний аспект	154
<i>Макаєр С. В.</i>	Формування професійної компетентності майбутніх перекладачів з використанням технологій дистанційного навчання	156
<i>Малинюк І. В.</i>	Ономатопи як реакції респондентів-учасників психолінгвістичного експерименту	158
<i>Марченко А. М.</i>	Особливості англомовних юридичних термінів	160
<i>Маслова Л. О.</i>	Порівняння принципів біхевіоризму та лексичного підходу та огляд їх спільного використання в контексті викладання іноземних мов	162
<i>Мелешкевич Л. М.</i>	Метод опозицій як інструмент дослідження системних відношень у мові	165
<i>Мерзлюк Д. О.</i>	Семантичні особливості взаємодії аспектуального показника 了 з акціональними класами предикатів	167
<i>Миронова Н. В.</i>	Форми гендерної лінгвістичної дискримінації	169
<i>Могила Ю. А.</i>	Портрет як засіб характеротворення та типізації персонажів	171
<i>Морякіна І. А.</i>	Предмет і зміст навчального курсу "Лінгвокраїнознавство Великої Британії" в світлі теорії мовної особистості	173
<i>Набок М. А.</i>	Інтерпретація поняття симулякру крізь призму теорії можливих світів	175
<i>Настенко С. В.</i>	Лінгвальні чинники поетичної норми іспанської поезії ХІІ-ХХ століть	177
<i>Овчаренко Л. М.</i>	Про вплив етнонаціональних культурних чинників на проблеми перекладу	178
<i>Опанасенко Т. В.</i>	Навчання студентів 2 курсу прийменників подвійного керування на практичних заняттях з німецької мови як другої іноземної	180
<i>Охріменко В. О.</i>	Функціонування ономатопів у художніх текстах (на матеріалі сучасної корейської мови)	182

<i>Охріменко М. А.</i>	Національно зумовлені емотиви у фразеологічних системах сучасних перської і української мов.	184
<i>Палатовська О. В. , Хазраткулова М. Паршикова О. О.</i>	Семантика і функції звертань в класичному романі	186
<i>Пащикова Н. І.</i>	Підготовка майбутніх учителів до реалізації інтерактивного навчання німецької мови учнів нової української школи	188
<i>Петлюченко Н. В.</i>	Лексема <i>хижа</i> : семантика, поширення, походження	190
<i>Петрова О. В.</i>	Полідискурсивні трансформації політичної харизми Володимира Зеленського	192
<i>Петрочук Н. О.</i>	Кон'юнктив в незалежних реченнях: функціональні особливості та аспекти перекладу	193
<i>Пілік В. В.</i>	Сегментація англійського мовлення українців	195
<i>Пінська Ю. Р. ,</i>	Генеza становлення газетно-публіцистичного стилю турецької мови	197
<i>Подкур І. В.</i>	Відтворення атмосфери містичного у перекладі	199
<i>Пожар А. Б.</i>	Гендерний аспект дослідження мовної особистості лектора в дидактичній сфері	201
<i>Поздняков К. О. Потапова Г. М. , Ван Юйсюань Пророченко Н. О.</i>	Дистанційне навчання англійської мови у підготовці майбутніх філологів-германістів	203
<i>Рассудіна К. С.</i>	Акцентна система сучасної перської мови	205
<i>Решетник О. А.</i>	Особливості перекладу казок англійською мовою	207
<i>Рибалкін В. С. Рибалкін С. В.</i>	Особливості політичної системи Ісламської Республіки Іран	209
<i>Рибачківська Л. Є.</i>	Коли теолог стає біологом: питання цінності людського життя	211
<i>Родзінська О. Ю.</i>	Фрейм і гештальт: спільні та відмінні принципи структурування.	213
<i>Родіонова Ю. С.</i>	Арабські неологізми на парадигму <i>faw'ala</i>	215
	Ідентичність війни у повісті "19 жінок. Сирійська сповідь"	217
	Контрастивний аспект дослідження типів складників словотвірних гнізд синтагматичного рівня в українській та англійській мовах	219
	Особливості використання звуконаслідувальної лексики в японському рекламному дискурсі	221
	Інтернаціональна лексика у складі арабської мови.	223

<i>Рубан В. О.</i>	Англомовні запозичення у сучасній французькій мові та їх частиномовна приналежність	225
<i>Сабо О. А.</i>	Правила читання англійської мови з історичної точки зору	227
<i>Саволайнен І. П.</i>	Ф. Фукуяма, концепт "ідентичності" та потреба у відстоюванні гідності в епоху постправди . . .	230
<i>Семеряко О. В.</i>	Особливості використання звернень у корейській мові	232
<i>Сидоренко Т. В.</i>	Вербальна репрезентація сенсорики смаку у романі меліси сенет "The love goddess cooking school": функціональний аспект	234
<i>Синегуб С. В.</i>	Репрезентативний потенціал художнього дискурсу в процесі відтворення семантики німецьких дієслів	236
<i>Синявська О. Є.</i>	Удосконалення професійної компетентності здобувачів вищої освіти під час педпрактики . .	237
<i>Слаба О. В.</i>	Тенденції розвитку сучасної німецької мови під впливом багатомовності	239
<i>Сорокін С. В.</i>	Концепція "аспектів дієслова" у працях із турецької граматики	240
<i>Сотников А. В.</i>	Використання комплексного підходу для формування основних мовних компетентностей студентів	242
<i>Сташко Г. І.</i>	Використання ресурсів YouTube для активізації самостійної роботи студентів	244
<i>Стратілат Ю. В.</i>	Фразеологізми із зоонічними компонентами як частина мовної картини світу японців	245
<i>Субота С. В.</i>	Фонологічна концепція С. К. Шаумяна	247
<i>Сунг О. М.</i>	Специфіка відтворення іноземного акценту персонажів художніх творів в українському перекладі	249
<i>Тегеньова Є. А.</i>	Використання короткометражних фільмів як засобу технології ед'ютейнмент у навчанні іноземних мов	251
<i>Терехова С. І. , Чень Ц.</i>	Лексико-семантичне поле як модель систематизації топонімів англійської та російської мов	253
<i>Терехова С. І. , Чжан Б.</i>	Терміни екологічного дискурсу і способи їх перекладу англійською мовою	255
<i>Титова Н. Ю.</i>	Проблеми, що виникають при запровадженні змішаного навчання іноземної мови у ЗВО	257
<i>Тищенко І. Ю.</i>	Концепт "щастя" в прозових казках Івана Франка	259

<i>Тімкова Т. М.</i>	Стратегія форенізації в аудіовізуальному перекладі (на матеріалі турецького серіалу "величне століття").	261
<i>Трубін В. С. ,</i>	Дослідження категорії комічного в мовознавстві	263
<i>Тугай О. М.</i>	Функціонування концесивних клауз в англійській мові: діахронний вимір	265
<i>Урядова В. Д.</i>	Фразеологічні одиниці ієрогліфічного походження коса соно (고사성어) в корейській мові	268
<i>Федічев О. Є.</i>	Методики дискурсивних студій Т. Ван дейка у дослідженні китайськомовного дипломатичного дискурсу	269
<i>Філоненко Н. Г.</i>	Медійний моніторинг-переклад у мультикультурному середовищі.	271
<i>Ходаковська Н. Г.</i>	Повтор як ідіостильова ознака віршованих текстів Ойгена Гомрінгера.	273
<i>Хоменко О. В.</i>	Роль інтегративного навчання у вирішенні проблеми підвищення ефективності професійної та іншомовної підготовки студентів спеціальності 242 "Туризм"	275
<i>Чекалін І. С.</i>	Формування стилістичної компетенції при перекладі китайських текстів українською мовою у студентів закладів вищої освіти	277
<i>Шевченко К. М. ,</i>	Сучасні перекладацькі стратегії у відтворенні аксіологічної лексики	278
<i>Шевченко Ю. М.</i>	Лінгвопрагматичні аспекти перськомовних політичних промов.	280
<i>Шерцун Я. А.</i>	Продуктивні словотвірні моделі іменників сучасної літературної мови гінді у текстах біблійного походження	282
<i>Шихизаде И. А.</i>	Переводческая деятельность азербайджанского драматурга и поэта Джафара Джабарлы	284
<i>Шкворченко Н. М.</i>	Полідискурсивність токсичних медійних ефектів в США, Великій Британії й Україні	286
<i>Шуляк І. М.</i>	Сентимент-аналіз тональності твітів про Україну в англomовному медіа дискурсі	288
<i>Шутова М. О.</i>	Концепт хоробрість в етнічній свідомості англійців, українців та росіян	290
<i>Щербаков Я. І.</i>	"Боротьба з "темними силами" у авторських збірниках китайських народних середньовічних оповідань сяшо як відображення подолання труднощів доби у свідомості китайського народу: лінгвопсихологічний та лінгвокогнітивний аспекти.	293